

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): naástu, érajin

Arrieta: érajin

Bakio: érajin

Bermeo: érajin

Berriz: érajin, moβíðu

Bolibar: érajin, moβíðu

Busturia: érajin

Dima: érejin

Elantxobe: érejin

Elorrio: moβíðu, *érein

Errigoiti: érajin, násteu

Etxebarri: érejin

Etxebarria: érajin, erájin

Gamiz-Fika: érejin

Getxo: érejin

Gizaburuaga: érajin, érejin

Ibarruri (Muxika): érajin

Kortezubi: érajin

Larrabetzu: érajin, érajin

Laukiz: érajin

Leioa: érajin, moyíðu

Lekeitio: érajin

Lemoa: moyíðu, erájin

Lemoiz: érajin

Mañaria: érajin

Mendata: érajin

Mungia: érajin, érajin, moyíðu

Ondarroa: erájin

Orozko: érejin

Otxandio: nástu, érejin

Sondika: érajin, moyíðu

Zaratamo: érejin, i:riβizáyu, iyúřdi

Zeanuri: érejin

Zeberio: nástu, moyíðu, érejin, *erájin

Zollo (Arrankudiaga): érejin

Zornotza: násteu, moyíðu, *érein

Araba

Aramaio: érajin

Gipuzkoa

Aia: mwíttu, erájin

Amezketza: nástu, aštíndú

Andoain: nástu

Araotz (Oñati): naástu, aštínddu, *erájin

Arrasate: naástu, bweltáeren, eβáli

Arroa (Zestoa): erájin, iβíli (?)

Asteasu: nástu, aštíndu, iβíli, *érajin

Ataun: aštíndú, *erájin

Azkoitia: erájin, eβáli, aštíndu

Azpeitia: erájin

Beasain: naástu, aštíndú

Beizama: aštíndú, *erájin, *mwíttu

Bergara: erájin

Deba: erájin

Donostia: nástu, érajin

Eibar: érajin, érajin

Elduain: ná:stú, aštíndú

Elgoibar: érajin

Errezil: aštíndu, dantsátu, mojtú, nástu,

*erájin

Ezkio-Itsaso: aštíndú, mójttu, dantsáyu,

*erájin

Getaria: aštíndu, *erájin

Hernani: naástu

Hondarribia: nástu, erejin, iβíli, xira eman,

xiratu, moyíttu, aštíndu

Ikaztegieta: aštíndu, na:stú

Lasarte-Oria: nástu, múttú, *érajin

Legazpi: ná:stú, n*áštú, aštíndú

Leintz Gatzaga: nástu, erájin

Mendaro: aštíndu, erájin, naástu (?)

Oiartzun: ná:stú, iβíli, *erájin

Oñati: érejin, aštíndu, *eβáli

Orexa: naástu, aštíndu, *erájin

Orio: mwíttú, *erájin

Pasaia: ná:stú, ná:stú, mújttú

Tolosa: ná:stú, aštíndu, mújttu

Urretxu: mójttú, *erájin

Zegama: erájin, mójttu

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: ná:stú

Alkutz: ná:stú

Aniz: ná:stú, m"yítu

Arbizu: ná:stú

Berute: mwí, mwíttó, mújttó

Donamaria: ná:stú, dařđájtú

Dorrao / Torrano: erájin, mójttu

Erratzu: ná:stú, mújttó

Ettxalar: ná:stú, mújttó, mwíttu

Ettxaleku: ná:stú

Ettxarri (Larraun): mújttú, ná:stú

Eugi: a: - moyítsen

Ezkurra: ná:stú, mújttú

Gaintza: aštínddu

Goizueta: ná:stú, ná:stú, aštíndú, *erájin

Igoa: mújttú, *érajin

Jaurrieta: ná:stú

Leitza: ná:stú, mújttú

Lekaroz: naá:stú, mu"yítu (?), moyíttu

Luzaide / Valcarlos: naá:stú, inařósi

Mezkiritz: moítu, ná:stú

Oderitz: mújttú

Suarbe: ná:stú

Sunbilla: ná:stú, dařđájtú

Urdiain: moyíttu

Zilbeti: ná:stú

Zugarramurdi: birátu

Lapurdi

Ahetze: naá:stú, iyítu, h"yítu

Arrangoitze: iyítu

Azkaine: iyítu

Bardoze: nahá:stú

Beskoitze: nahá:stú, h"yítu

Donibane Lohizune: iyítu, naá:stú, *inařósi

Hazparne: nahá:stú, inařósi, íttu

Hendaia: igítu

Itsasu: naá:stú, h"yítu

Makea: na"así, itsúlikatú, h"yítu

Mugerre: h"yítu

Sara: naá:stú, *íttu

Senpere: iyítu

Urketa: h"yítu

Uztaritze: iyítu, aRótu

Nafarroa Beherea

Aldude: ná:stú, inařósi

Arboti: nahá:stú

Armendaritze: inařósi

Arnegi: ná:stú, inařósi

Arrueta: íttu, nahá:stú

Baigorri: nahá:stú

Bastida: nahá:stú, hiittu

Behorlegi: inařósi, higitú, nahá:stú

Bidarra: naá:stú, inařósi

Ezterenzubi: nahá:stú, h"yítu

Gamarte: h"yítu, naá:stú, *inařósi

Garrúze: naářotø

Irisarri: nahá:stú, h"yítu, *inařósi

Izturitze: inařósi, nahá:stú, h"yítu

Jutsi: nahá:stú

Landibarre: nahá:stú

Larzabale: nahá:stú

Uharte Garazi: naa:stú, inařósi, *h"yítu

Zuberoa

Altzai: nahá:stú, h"yítu

Altzürükü: nahá:stú

Barkoxe: nahá:stú

Domintxaine: hiítsen (mark.), itsýlikaty,

nahá:stú, h"yítu, itsýli

Eskiula: ř"hařáuši (?)

Larraine: nahá:stú

Montori: nahá:stú

Pagola: ihāřáuši, h"yítu

Santa Grazi: ihāřáuši, nahá:stú (?)

Sohüta: nahá:stú

Urdiñarbe: nahá:stú, *h"yítu

Ürrüstoi: nahá:stú

Mapan sarten ez diren erantzunak:

Arrasate (G): eβáli

Asteasu (G): iβíli

Azkoitia (G): aštíndu

Behorlegi (N): naha:stú

Beizama (G): *mwíttu

Domintxaine (Z): nahá:stú

Errezil (G): mojtú, ná:stú

Ezkio-Itsaso (G): dantsáyu

Goizueta (N): aštíndú

Hazparne (L): íttu

Hondarribia (G): iβíli, xira eman, xiratu,

moyíttu, aštíndu

Izturitze (N): h"yítu

Makea (L): h"yítu

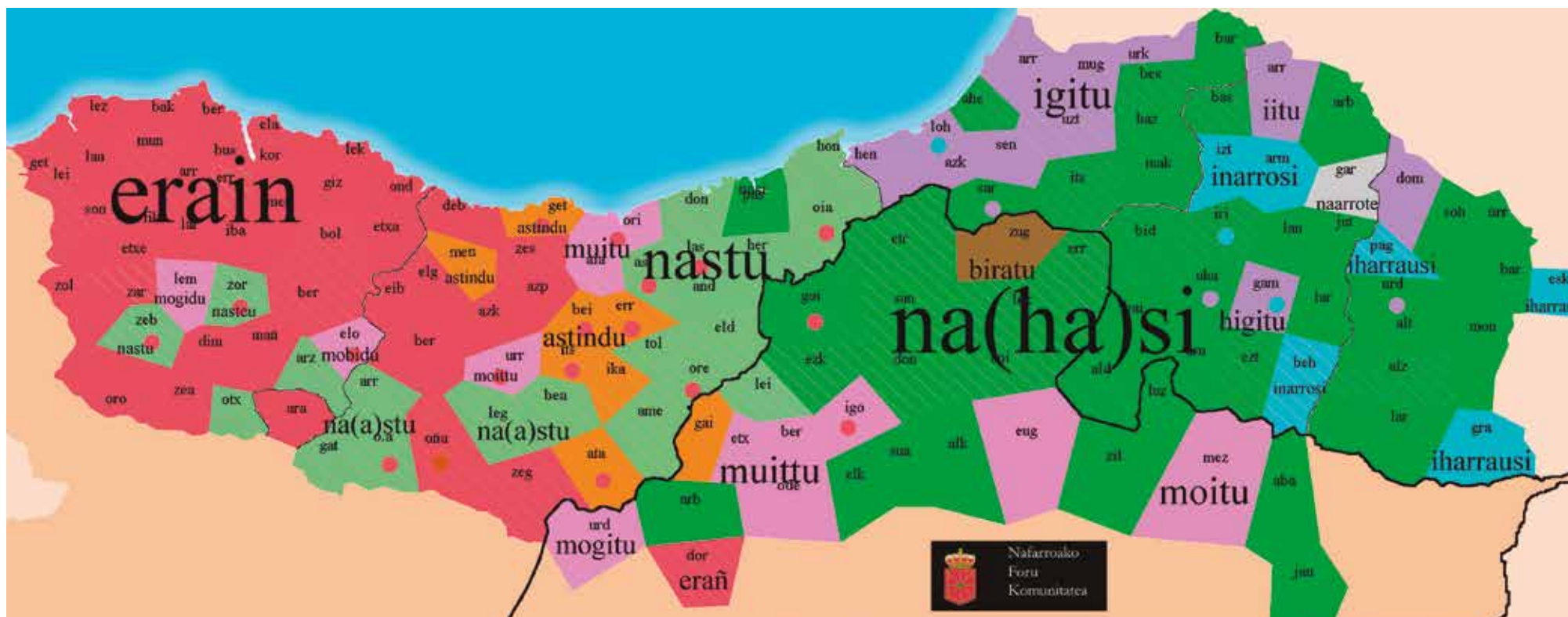
Mendaro (G): naá:stú

Pasaia (G): mújttú

Tolosa (G): mújttu

1972. Mapa: remover (la salsa) / remuer la sauce / stir (to)

GALDERA: 52100



	na(a)stu
	na(ha)si
	erain
	mugitu
	(h)igitu
	ibili
	ebali
	inarrosi
	astindu
	dardaitu
	dantzatu
	itzuli(katu)
	biratu
	bestelakoak

- Saltsa mugitzeari nola esaten zaion galdetu da.
 - Zenbait herritan 52060 'mezclar / mélanger' galderan jasotako erantzun bera jaso da. Altxürükün, adibidez, galdera honetan eta 52060an "nahasi" jaso da.
 - **Bestelakoak:** arrotu (Uztaritze), igurdi (Zaratamo), iribi;au (Zaratamo), naarrotü (Garrüze).

Legazpi: *Sáltsa bérden da játekó, ba, "astíndü"; [tresnaz] "naástü".*
Oiartzun: *Nastak o ibil zak!*
Aldude: *Eztuzu salda bakarrík, beste zeait ee inarrosten aal duzu haur bat e!*
Izturitze: *Inharrosi, nahasi, higitu... saltsa.*